

こうほう



こなん

にほんご ばん
やさしい 日本語 版

ねん
2021年

がっ こう
3月号

僕たちも地域の交通安全を見守るぞ!



こんげつ ひょうし ほく 僕たちも ちいき こうつうあんぜん みまも
今月の表紙 地域交通安全を見守るぞ!

こなんし
湖南省ホームページも みてください: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

新型コロナウイルスワクチンの接種について

新型コロナウイルスワクチンの接種は、現在医療関係者への接種が行われています。国の指示で高齢者からワクチン接種ができるように進めています。

接種の時期などは決まったら、広報こなん4月号や市ホームページ、湖南タウンメール、湖南市LINE公式アカウントなどでお知らせします。

新型コロナウイルスのワクチン接種は受ける人の同意が必要です。接種を受けるかどうかは、感染症予防の効果と副反応のリスクの両方を十分分かってから、自分で決めてください。自分で決めることが難しい人はよく行く病院で相談してください。

■ワクチンの接種の順位

国が決めた接種の順番で進めます。

■接種の順番

1. 医療関係者

2. 高齢者

(2021年4月から2022年3月に65歳になる人：1957年4月1日より前に生まれた人)

3. 基礎疾患のある人・高齢者施設などで働く人

4. 1から3以外の人

■ワクチン接種券

ワクチン接種を受けるには、住民登録のある市町村が発行するワクチン接種券が必要です。国が決めた接種の順番に、ワクチン接種券を送る予定です。発送日が決まればお知らせします。

■ワクチンの接種費用

無料です。

■ワクチンの接種場所

ワクチンの接種場所は、調整中です。詳しくは決まったら知らせます。

ワクチン接種の詐欺に注意してください

新型コロナウイルスワクチンの接種に必要とうそをつき、お金や個人情報をごまかし取ろうとする電話が全国でありました。

市町村がワクチン接種のためにお金や個人情報を聞くことはありません。

こま 困ったときは 相談してください。

●滋賀県新型コロナウイルスワクチン専門相談窓口（医学的な相談など）

TEL : 077-528-3588

●湖南省新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター

TEL : 0570-550-475 (3月8日から) TEL : 0748-76-4770 (3月22日から)

問い合わせ先：新型コロナウイルスワクチン接種対策室【保健センター】

TEL:0748-72-4008 FAX : 0748-72-1481

成人用肺炎球菌の 予防接種と、65歳までの人の

インフルエンザ 予防接種費用 助成の申請は 3月31日（水曜日）まで

成人用 肺炎球菌の 予防接種

■だれが

①2020年4月2日から2021年4月1日の間に、65、70、75、80、85、90、95、100歳になる人で、
今まで受けたことがない人

②60歳から64歳で、心臓・じん臓・呼吸器の機能またはヒト免疫不全ウイルスによる免疫機能
の障がいがある人で、今まで受けたことがない人

■いつまでに

3月31日（水曜日）までに 予防接種を 受けてください。

市民税非課税世帯、生活保護世帯の人の自己負担金免除の申請や、60歳から64歳で障がいの
ある人の申請は、3月17日（水曜日）までに してください。

インフルエンザ 予防接種 費用の 助成

1月31日（日曜日）までに 湖南省市以外の 病院で インフルエンザ予防接種を受けた 64歳ま
での人は、3月31日（水曜日）までに申請してください。

■持ち物

領収書（インフルエンザ予防接種とわかるもの）・はんこ・口座のわかるもの

■どこで

保健センターへ 申請してください。市内の 病院で 受けた人は、申請はいりません。

問い合わせ先：健康政策課【保健センター】

TEL : 0748-72-4008 FAX : 0748-72-1481

こくみんけんこうほけん こくほ てつづき わす
国民健康保険（国保）の 手続を 忘れないでください

3月・4月は、仕事を始めたり、仕事を辞めたりする 人が 多い時期です。保険証が 変わるときは、手続に 必要なものを持って、14日 以内に 市役所（保険年金課）へ 来てください。

国民健康保険へ入る 手続が 遅れると 国民健康保険税を まとめて 払うこと になります。また、手続をするまでに 行った 病院などの 医療費は、一度 全て 自分で 支払うこと になります。会社の健康保険に 入った人が 国民健康保険を やめる 手続を しないで、国民健康保険の 保険証を使って 病院などに行くと、後で 市役所にお金（病院などの 医療費）を 返すこと になります。

■ 全ての 手続に 必要な もの

マイナンバー（個人番号）を 確認できるもの、窓口に来る人の 本人確認書類（運転免許証、在留カードなど）
 ※別世帯の人が 窓口に来る 場合は、委任状（本人が サインしてください）も 必要です。
 手続は 14日以内に してください。

	こんな とき	も 持ってくる もの
入る とき	ほかの 町から 湖南省に 引っ越しした とき	⇒ 転出証明書
	ほかの 健康保険などを やめた とき	⇒ 健康保険の 離脱証明書
	生活保護を 受けなくなった とき	⇒ 保護廃止決定通知書
	子どもが 生まれた とき	⇒ 保険証
やめる とき	ほかの 町へ 引っ越しした とき	⇒ 保険証
	ほかの 健康保険などに 入った とき	⇒ 保険証・新しい 保険証
	生活保護を 受け始めた とき	⇒ 保護開始決定通知書・保険証
	死亡したとき	⇒ 死亡を 証明する もの・保険証
その ほか	住所・世帯主・名前 などが 変わった とき	⇒ 保険証
	保険証 をなくしたり、汚れて 使えなくなった とき	⇒ 保険証

問い合わせ先：保険年金課〔東庁舎〕

TEL: 0748-71-2324 FAX: 0748-72-2460

今月の納税など

3月31日（水曜日）までに払ってください。（口座から引かれる日）

- ・国民健康保険税
- ・後期高齢者医療保険料
- ・介護保険料
- ・保育料
- ・住宅使用料
- ・水道料金
- ・下水道使用料

リサイクルプラザ

出すことができないごみがあるので、必ずごみカレンダーを見てください。

3月のカレンダー

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
★14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	ががつにち 4月1日	ががつにち 4月2日	ががつにち 4月3日

- やす 休み
 - ☆ この日 空いています
 - 粗大ごみを取りに行ける日
 - 粗大ごみの申込締め切り
- （電話か FAX で申し込んでください）

4月から粗大ごみの締切日が木曜日、収集日が月曜日になります。

■時間 9:00 から 16:00

問い合わせ先：リサイクルプラザ

TEL: 0748-75-3933 FAX: 0748-75-3904

国民年金からののお知らせ

国民年金は、日本に住む 20歳 から 60歳 になるまでの全ての人が入る制度です。

手続きを忘れて、保険料を払っていないと将来にもらう年金が少なくなったり、年金がも

らえなくなったりします。

■手続きが必要なとき

○会社などをやめたとき

扶養する妻または夫（第3号被保険者）がいるときは、妻または夫も手続きが必要です。

○第2号被保険者の妻または夫の扶養でなくなったとき

しゅうにゆう ふ りこん てつぎ ひつよう
収入が増えたとき、離婚したときなどは手続きが必要です。

■どこで

ねんきんじむしょ しやくしょ
年金事務所か 市役所

こくみんねんきん ひほけんしゃ しゆるい 国民年金 被保険者の種類

だいごう ひほけんしゃ 【第1号 被保険者】

じえいぎようひと がくせい にほんこくない す さい さい
自営業の人・学生など日本国内に住む20歳から60歳になるまでの人

だいごう ひほけんしゃ 【第2号 被保険者】

こうせいねんきんほけん はい さい ひと
厚生年金保険に入っている65歳になるまでの人

だいごう ひほけんしゃ 【第3号 被保険者】

だいごう ひほけんしゃ ふよう つま おっと さい さい ひと
第2号被保険者に扶養されている妻または夫で20歳から60歳になるまでの人

と あ さき くさつねんきんじむしょ こくみんねんきんか
問い合わせ先：草津年金事務所 国民年金課

TEL：077-567-2220

にんちしょう ひと ほんにん 認知症の人の 本人 ミーティング

にんちしょう ひと あつ じぶん たいけん きぼう ひつよう かた あ じぶん
認知症の人が集まり、自分の体験や希望、必要としていることを語り合います。自分たちの
このからの より良い暮らし、暮らしやすい地域について一緒に話し合う場です。

■だれ こなんし す ひと にんちしょう ひと にんちしょう なや ひと
湖南省に住んでいる人、認知症の人や認知症かもしれないと悩んでいる人
(家族も一緒に参加できます)

■いつ がつ にち にちようび
3月14日(日曜日) 13:30 から 15:00

■どこで ほけん なつみ ばんち
保健センター (夏見588番地)

■申込み もうしこ と あ さき
申し込み 問い合わせ先へ TEL または FAXで

と あ さき こうれいふくしか ほけん
問い合わせ先：高齢福祉課〔保健センター〕

TEL：0748-71-4652 FAX：0748-72-1481

いろいろな 相談が できます

消費生活相談

契約のトラブルや 借りたお金の 返しかたで 悩んでいる人は 相談してください。
■いつ 月曜日 から 金曜日 (祝日を除く)
9:00 から 15:30

問い合わせ先:

消費生活センター〔東庁舎〕
TEL:0748-71-2360 FAX:0748-72-3788

女性の 悩み相談

相談員が いろいろな 悩みを ききます。
相談員は 女の人です。予約を してください。

■いつ

3月4日(木曜日)・18日(木曜日)、
4月1日(木曜日)・15日(木曜日)
14:30 から 16:30 (ひとり 1時間まで)

■どこで 石部まちづくりセンター

■利用できる人 湖南省に 住んでいる 女の人、
湖南省の 会社で 働いている 女の人
※外国語の 通訳は できません

問い合わせ先: 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512

FAX: 0748-77-4101



住民生活相談

生活の中で 困ったことが あれば 相談してください。

問い合わせ先:

住民生活相談室〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2370 FAX:0748-72-3788

行政相談

国の 仕事についての 困りごとや 相談を受けます。

■いつ 3月18日(木曜日)

13:30 から 16:00

■どこで 社会福祉センター

※外国語の 通訳は できません

問い合わせ先: 滋賀行政相談センター

TEL: 077-523-1100 FAX:077-525-1149

高齢者・障がい者のための

無料 法律相談

■いつ

○弁護士 無料 相談

3月11日(木曜日) 13:00 から 16:00

○司法書士 無料 相談

3月25日(木曜日) 13:00 から 16:00

■何人 各相談とも 3人(ひとり1時間、必ず 予約してください)

※予約は 直接 電話で「ぱんじー」へ。

予約の時に 相談内容を 聞きます。

問い合わせ先: NPO法人甲賀・湖南成年後見センターぱんじー〔甲南第一地域市民センター〕

TEL: 0748-86-6161 FAX: 0748-86-6199

しゅうろうそうだん
就 労 相 談

しごと さが ひと とうだん
仕事を 探している 人の ための 相談です。

いつ		どこで
にち すいようび 3日 (水曜日)	9 : 30 から 11 : 30	ちいきじんけんふくししみんこうりゅう みくも地域人権福祉市民交 流センター
にち もくようび 4日 (木曜日)		こうじぶくろかいかん 柑子 袋 会館
にち きんようび 5日 (金曜日)		なつ み かいかん 夏見会館
にち すいようび 10日 (水曜日)		しみんがくしゅうこうりゅう 市民学 習 交 流センター (サンヒルズ甲西)
にち きんようび 12日 (金曜日)		いわねかいかん 岩根会館
にち かようび 16日 (火曜日)		しもだ 下田まちづくりセンター
にち すいようび 17日 (水曜日)		ちいきじんけんふくししみんこうりゅう みくも地域人権福祉市民交 流センター
にち もくようび 18日 (木曜日)		こうじぶくろかいかん 柑子 袋 会館
にち きんようび 19日 (金曜日)		なつ み かいかん 夏見会館
にち すいようび 24日 (水曜日)		いしべみなみ 石部 南 まちづくりセンター
にち きんようび 26日 (金曜日)		いわねかいかん 岩根会館
にち かようび 2日 (火曜日)		13 : 30 から 15 : 30
にち きんようび 5日 (金曜日)	いしべ 石部まちづくりセンター	
にち きんようび 12日 (金曜日)	ぼだいじ 菩提寺まちづくりセンター	
にち きんようび 19日 (金曜日)	いしべ 石部まちづくりセンター	
にち かようび 23日 (火曜日)	きょうどうふくししせつ 共 同 福祉施設 (サンライフ甲西)	

と あ さき しょうこうかんこうろうせいが きょうどうふくししせつ
問い合わせ先 : 商 工 観 光 労 政 課 [共 同 福 祉 施 設]

TEL : 0748-71-2332 FAX : 0748-72-4820



3月の図書館からのお知らせ



としよかん 図書館 カレンダー (石部) いしべ



としよかん 図書館 カレンダー (甲西) こうせい

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

□: 石部図書館の 休み

○: 甲西図書館の 休み

※休みの間に本を返したいときは、ブックポストへ入れてください。(CDやこわれやすい本は図書館が開いてから返してください)

移動図書館車「マツゾウくん」3月のスケジュール

いつ	どこで	じかん
にち もくようび 4日 (木曜日)	あほし ほいくえん 阿星あかつき保育園	13:30 から 14:00
	きょうしん いしべみなみ 京進のようちえん HOPPA石部南	14:15 から 14:45
にち きんようび 5日 (金曜日)	ひらまつ えん 平松こども園	13:30 から 14:00
	いわねひがしのうぎようしゅうらく 岩根東農業集落センター	14:45 から 15:15
にち すいようび 10日 (水曜日)	みくも 三雲ふれあいセンター	13:30 から 14:00
	みくも ほいくえん 三雲くじら保育園	14:15 から 14:45
にち もくようび 11日 (木曜日)	しもだしょうがっこう 下田小学校	12:55 から 13:20
	しもだ 下田まちづくりセンター	13:30 から 14:00
	しもだ えん 下田こども園	14:15 から 14:45
にち きんようび 12日 (金曜日)	みとしょうがっこう 水戸小学校	13:00 から 13:30
	きょうしん こなんみと 京進のほいくえん HOPPA 湖南水戸	13:45 から 14:15
	しみんがくしゅうこうりゅう こうせい 市民学習 交流 センター (サンヒルズ甲西)	14:30 から 15:00

にち すいようび 17日 (水曜日)	にんてい えんみ と ようちえん 認定こども園水戸幼稚園	13:00 から 13:30
	えん しおん園	13:45 から 14:15
	きたやまだい じ ち かいかん 北山台自治会館	14:45 から 15:15
にち もくようび 18日 (木曜日)	こうじぶくろ 柑子袋まちづくりセンター	11:00 から 11:30
	ぼだいじ にんてい えん 菩提寺くじら認定こども園	14:00 から 14:30
	ぼだいじ 菩提寺まちづくりセンター	15:00 から 15:30
にち きんようび 19日 (金曜日)	いしべほいくえん 石部保育園	14:30 から 15:00
にち どようび 27日 (土曜日)	いしべみなみ 石部南まちづくりセンター	12:00 から 13:00

※ 移動図書館車で 借りた 本は、石部図書館・甲西図書館・各まちづくりセンター・市民学習交流センター（サンヒルズ甲西）でも 返せます。

※ 悪い 天気などで 休むことも あります。

と あ さき
問い合わせ先：

こうせい としよかん こなんし ちゅうおう
甲西図書館（湖南省 中央 5-50）

TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

いしべ としよかん こなんし いしべ ちゅうおう
石部図書館（湖南省 石部 中央 1-2-3）

TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232

けんこう
健康 だより



こ けんしん
子どもの 健診

	だれ	いつ
げつ じ けんしん 4 か月児健診	ねん がつ う こ 2020年の 11月に 生まれた 子ども	がつ にち か ようび 3月 23日 (火曜日)
げつ じ けんしん 10 か月児健診	ねん がつ う こ 2020年の 5月に 生まれた 子ども	がつ にち もくようび 3月 18日 (木曜日)
さい げつ じ けんしん 1 歳 6 か月児健診	ねん がつ う こ 2019年の 8月に 生まれた 子ども	がつ にち もくようび 3月 11日 (木曜日)
さい げつ じ そうだん は けんしん 2 歳 6 か月児相談・ 歯の 健診	ねん がつ う こ 2018年の 8月に 生まれた 子ども	がつ にち きんようび 3月 5日 (金曜日)
さい げつ じ けんしん 3 歳 6 か月児健診	ねん がつ う こ 2017年の 8月に 生まれた 子ども	がつ にち もくようび 3月 4日 (木曜日)

※新型コロナウイルス感染症の影響で、中止または延期、対象者を 変更することがあります。

■**どこで** ほけん **保健センター**

うけつけ
(受付:13:00頃からですが こべつ **個別に** し **お知らせ**します。)

■**持ち物** も もの こべつ し **個別に** ほけん **お知らせ**します。または と あ **保健センターに** **問い合わせ**せてください。

ほ し けんこうてちょう **母子健康手帳を** ほけん き **もらうには 保健センターに** **来て**ください。

さき でんわ よやく き
先に 電話で 予約してから **来て**ください。

と あ さき けんこうせいさくか ほけん
問い合わせ先 :健康政策課 [保健センター]

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

こうほう にほんごばん と あ さき こなんしやくしよ じんけんようごか にしちようしゃ
広報こなん やさしい日本語版の 問い合わせ先: 湖南省役所 人権擁護課 [西庁舎]

TEL: 0748-77-8512 FAX:0748-77-4101 〒520-3195 こなんし いしべ ちゅうおう **湖南省 石部 中央 1-1-1**